

Universidad del Salvador

Facultad de Ciencias de la Educación y de la Comunicación Social

Licenciatura en Periodismo

Tesis monográfica

La expulsión de gitanos de Francia en 2010

Legitimación del discurso dominante por parte de *El País* y *El Mundo*

Realizada por Emilia Paglayan



USAL

UNIVERSIDAD
DEL SALVADOR

Directora: Mg. Ana Laura García Luna

Tutora: Dra. Graciela M. Paredes

Buenos Aires, 08 de abril de 2019

epaglayan@gmail.com

Tel.: 1536063046

ABSTRACT

El presente trabajo analiza la cobertura y representación que realizaron *El País* y *El Mundo*— los dos periódicos españoles de mayor tirada— sobre la deportación de personas de etnia gitana llevada a cabo por el Gobierno francés en 2010 bajo la presidencia de Nicolas Sarkozy, quien impulsó un endurecimiento en su política de seguridad a partir de la cual los inmigrantes— y particularmente los ciudadanos rumanos y búlgaros de etnia gitana— se vieron afectados debido a la relación directa que el Presidente del país galo estableció entre ellos y el aumento de la delincuencia en el territorio francés.

Quienes manifestaron su rechazo a la medida de Sarkozy remarcaron que las expulsiones colectivas de personas de etnia gitana efectuadas por el Gobierno francés violaban dos de los principios fundamentales de la Unión Europea: el derecho a la libre circulación de ciudadanos y el principio de no discriminación por motivos raciales o étnicos.

El rol de los medios de comunicación en la difusión de la política de expulsión de gitanos por parte de Sarkozy fue clave para darle visibilidad a las condiciones de vida de esa minoría étnica en gran parte de la Unión Europea. Así, la hipótesis de esta tesis es que *El País* y *El Mundo* presentaron formas sutiles de racismo y discriminación contra los gitanos que se evidenció a partir de la cobertura de hechos relacionados con esta comunidad en la medida en que se vio implicada en alguna situación de violencia, acción delictiva, protesta social o decisión política en su contra.

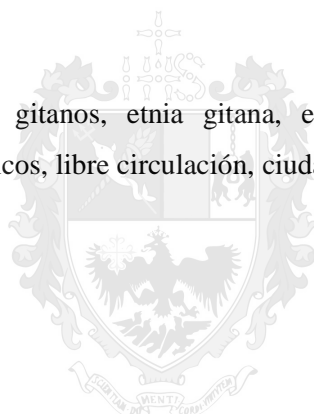
La muestra de este trabajo está compuesta por 88 artículos de *El País* y 101 de *El Mundo* correspondientes al período comprendido entre agosto y octubre de 2010, que fueron estudiados mediante las técnicas de análisis de contenido y análisis crítico del discurso.

El análisis de contenido se implementó a partir de la cuantificación de las veces en que determinadas palabras o categorías de palabras fueron utilizadas en los artículos analizados con el objetivo de obtener un resultado numérico sobre lo que está escrito. Este sistema de categorización no guarda ninguna relación con la interpretación que puede hacerse sobre lo que el periodista o el periódico quieren decir.

El mismo método fue utilizado para analizar la representación de *El País* y *El Mundo* sobre la comunidad gitana por un lado y sobre Nicolas Sarkozy por el otro. En combinación con el análisis crítico del discurso, se determinó la representación otorgada a esa minoría étnica y al Presidente francés en cada uno de los artículos analizados. La valoración puede ser positiva, positiva a neutra, neutra a positiva, neutra, neutra a negativa, negativa a neutra o negativa.

En la interpretación de los resultados, la distinción entre artículos de información y de opinión de ambos diarios fue fundamental para comprobar o refutar que los dos periódicos analizados utilizan en su discurso herramientas implícitas que contribuyen a la legitimación del discurso dominante y a la propagación de distintas formas de racismo y discriminación hacia la minoría étnica más numerosa de Europa.

Palabras clave: prensa escrita, gitanos, etnia gitana, expulsión, Francia, Sarkozy, discriminación racial, motivos étnicos, libre circulación, ciudadanos europeos.



USAL
UNIVERSIDAD
DEL SALVADOR

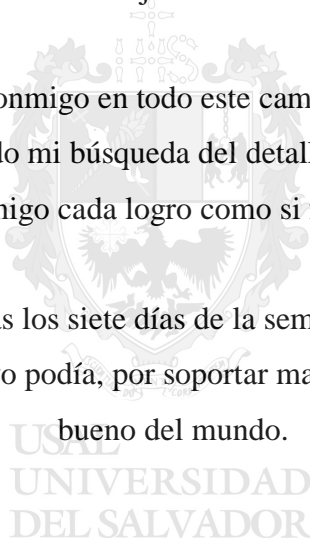
Dedicada a Mamá, Ninina y Pepé,
que deben estar inmensamente felices y orgullosos
en donde sea que estén. Cierro los ojos y me imagino sus sonrisas de felicidad.

Gracias infinitas a la profesora Paredes, por asesorarme metodológicamente primero y
aceptar ser mi tutora después, con todo lo que eso implicaba para mi. Todo el proceso
hubiera sido cuesta arriba de no haber contado con ella.

A Agus y Martín, por estar a 9,670 km de distancia y hacerme sentir que están acá, por
acompañarme todos los días, por ser mi sostén emocional y motivacional cuando todo se
venía abajo, por esos llamados gritando y cantando de felicidad cuando mandé la primera
versión de la tesis, por nunca dejar de creer en mi en estos siete años.

A Cubi y Ferchu, por estar conmigo en todo este camino, por alentarme, por retarme y
hacerme bajar a tierra cuando mi búsqueda del detalle no me permitía avanzar, por
celebrar conmigo cada logro como si fuese el de ellas.

A Fa, por bancarme las 24 horas los siete días de la semana desde el primer momento, por
repetirme una y otra vez que yo podía, por soportar malhumores repentinos y ser el más
bueno del mundo.



ÍNDICE

INTRODUCCIÓN

- Tema e hipótesis 7
- Planteo del problema 9

CAPÍTULO I: METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

- Descripción de las técnicas utilizadas 13
- Aplicación de las técnicas de investigación: 14
 - 1. La categorización por palabras
 - 2. La representación mediática de la comunidad gitana: categorización por tipo de valoración
 - 3. La representación mediática de Nicolas Sarkozy: categorización por tipo de valoración
- El objeto de estudio 18
 - 1. Diario *El País*: ficha y breve historia 20
 - 2. Diario *El Mundo*: ficha y breve historia 24

CAPÍTULO II: MARCO TEÓRICO

- Teorías de la comunicación 28
- Discurso y racismo en los medios de comunicación 30
- La legislación comunitaria en la Unión Europea 33

CAPÍTULO III: LOS GITANOS EN EUROPA

- Síntesis de la historia de los gitanos. Organizaciones que luchan por los derechos de esta minoría étnica 36
- Los gitanos como ciudadanos europeos 38
- La libre circulación de personas en la Unión Europea 40
 - . Tratados fundacionales de la UE
 - . El espacio Schengen o 'la Europa sin fronteras'
 - . ¿Por qué Rumania y Bulgaria no forman parte del acuerdo de Schengen?

. ¿En qué circunstancias pueden restringirse los alcances del Tratado de Schengen?

CAPÍTULO IV: CONTEXTO POLÍTICO EN FRANCIA Y EN LA UNIÓN EUROPEA

- Cambios en la política de seguridad del Gobierno de Nicolas Sarkozy 48
- Discurso en Grenoble 50
- El auge de la extrema derecha en Europa 52

CAPÍTULO V: ANÁLISIS DE LAS NOTICIAS

- La expulsión de personas de etnia gitana de Francia en *El País* y *El Mundo* 55
- Categorización por palabras 59
 - . Resultados 64
 - . Palabras más utilizadas 68
- Representación mediática de la comunidad gitana y de Nicolas Sarkozy
 - . Agosto 89
 - . Septiembre 96
 - . Octubre 111
- Análisis de editoriales 117

CAPÍTULO VI: RESULTADOS

- Agosto 133
- Septiembre 134
- Octubre 138
- Resultados finales 141

CONCLUSIÓN 150

REFERENCIAS 154

INTRODUCCIÓN

Tema e hipótesis

En la actualidad, la comunidad gitana es la minoría étnica más numerosa de Europa, donde viven entre 10 y 12 millones de personas de esa etnia, 6 millones de las cuales habitan en los Estados miembros de la Unión Europea, principalmente en Rumania, España, Bulgaria, Hungría, Grecia y Francia.

Desde hace siglos, los roma o gitanos protagonizaron un traslado masivo desde Europa del este hacia Europa occidental, a donde migraron en busca de mejores condiciones de vida. Si bien es una creencia general que los gitanos mantienen un estilo de vida nómada—durante siglos fueron efectivamente nómades— actualmente la mayoría de ellos practica el sedentarismo y, en los casos en que sus países de origen pertenezcan a la Unión Europea, gozan también de la ciudadanía comunitaria.

A lo largo de la historia, esta minoría étnica tuvo que enfrentar persecuciones, asesinatos en masa y discriminación por parte de los gobiernos de turno y la sociedad en general, todo lo cual se vio y se sigue viendo reflejado en las políticas públicas “especiales” (es decir, desiguales) que desde hace décadas y en numerosas ocasiones rigen para este colectivo social: escuelas separadas, viviendas ubicadas en los suburbios de las grandes ciudades y en condiciones insalubres, entre otras.

Los prejuicios y estereotipos que rodean a la comunidad gitana constituyen al día de hoy uno de los principales obstáculos que impiden su integración en la sociedad europea. Quienes poseen esta imagen negativa de la comunidad gitana no suelen tener en cuenta una característica fundamental que define sus derechos y los pone en igualdad de condiciones que el resto de las personas que no pertenecen a esa etnia. Se trata no solamente de los derechos humanos fundamentales de los gitanos, sino también de sus derechos como ciudadanos de la Unión Europea (UE). Es decir, tanto sus derechos como sus libertades y obligaciones deben ser iguales a las del resto de los ciudadanos comunitarios.

Precisamente, uno de los tratados fundacionales de la UE hace hincapié en un derecho que la comunidad gitana está viendo restringido en la actualidad: la libre circulación de los trabajadores, que más tarde fue extendida a la libre circulación de personas dentro de la Unión y se materializó con la supresión gradual de las fronteras interiores a partir del establecimiento del espacio Schengen en 1995.

Sin embargo, el efectivo ejercicio de sus derechos como ciudadanos está lejos de concretarse para la comunidad gitana, cuyos miembros se ven expuestos al rechazo colectivo de las sociedades y de los propios gobiernos, que ordenan desalojos y expulsiones colectivas argumentando que representan una amenaza para el orden y la seguridad pública.

En este contexto, en el verano europeo de 2010 Francia inició un proceso contra los gitanos no franceses— particularmente ciudadanos rumanos y búlgaros—, alegando que estaban involucrados en actividades ilícitas y generalizando algo que bajo ningún punto de vista es generalizable, tal como manifestaron todos aquellos que criticaron la decisión del Gobierno francés: ni todos los gitanos son delincuentes ni todos han estado alguna vez involucrados en una actividad delictiva.

Las denuncias a la política contra los gitanos del por entonces presidente Nicolas Sarkozy giraron en torno al hecho de que fueron expulsados por motivos étnicos, es decir, por el solo hecho de ser gitanos, lo que derivó en diversas denuncias por discriminación racial que se sustentaron, entre otros aspectos, en el hecho de que no se realizó una evaluación o investigación judicial de cada caso en particular sino que las expulsiones fueron ordenadas en forma colectiva.

Esta aparente estigmatización por parte del Gobierno francés tuvo repercusión en toda Europa, cuyos ciudadanos desde comienzos de esta década han adherido en mayor proporción a las propuestas de partidos políticos de extrema derecha con marcadas posturas anti inmigratorias.

En este marco, los medios de comunicación fueron los encargados de darle visibilidad a la problemática en la que se vio inmersa la comunidad gitana en Francia en 2010, que se vio exacerbada a partir de fines de julio con el endurecimiento de la política de seguridad de Sarkozy.

En esta línea, la **hipótesis** de este trabajo es que *El País* y *El Mundo*— los dos diarios de mayor tirada de la prensa gráfica española— presentaron formas sutiles de racismo y discriminación contra los gitanos que se evidenció a partir de la cobertura de hechos relacionados con esta minoría en tanto y en cuanto se vio implicada en alguna situación de violencia, acción delictiva, protesta social o decisión política en su contra.

Para comprobar o bien refutar la hipótesis, se utiliza como técnica de investigación el análisis de contenido, que es complementado con el análisis del discurso de ambos periódicos españoles durante un período de tres meses comprendido desde agosto hasta octubre de 2010, inclusive.

Planteo del problema

A lo largo de la última década, se observó en Europa un crecimiento en la adhesión a los partidos de derecha y ultraderecha que adoptan y transmiten un mensaje xenófobo dirigido en gran medida hacia inmigrantes de origen islámico que llegan al viejo continente por las guerras civiles en Siria y Yemen y otros conflictos bélicos en Medio Oriente.

Si bien estos partidos no siempre alcanzaron resultados lo suficientemente favorables como para llegar a gobernar en sus países (fue, por ejemplo, el caso del Frente Nacional liderado por Marine Le Pen en Francia en 2017), el aumento de la adhesión ciudadana a estos grupos políticos se viene manifestando desde comienzos de esta década. Más allá de su crecimiento en Europa, en Estados Unidos también ha tenido su punto máximo de expresión con la victoria en 2016 del republicano Donald Trump, que a pesar de haber conseguido menos votos populares que su rival demócrata Hilary Clinton, el número de votos provenientes del Colegio Electoral le permitió convertirse en el 45º presidente de Estados Unidos.

Sin ir más lejos, una de las promesas de campaña de Trump fue construir un muro en la frontera con México, a cuyos inmigrantes el magnate estadounidense se refirió en diversas ocasiones como “violadores”.

En este contexto de discriminación a los inmigrantes que desde comienzos de esta década se hizo cada vez más evidente, este trabajo argumenta que la presencia del racismo y la xenofobia no es nueva en Europa sino que precede a los conflictos en los territorios mencionados. Así, esta tesis analiza la cobertura y representación que realizaron los periódicos españoles *El País* y *El Mundo* sobre la deportación masiva de gitanos llevada a cabo por el Gobierno francés bajo la presidencia de Sarkozy en 2010.

Se considerará entonces el conflicto en el cual se ven sometidos los gitanos o roma europeos, un grupo social que se vio y hasta el día de hoy se ve severamente afectado por las políticas implementadas por varios gobiernos de los Estados miembros de la Unión Europea.

Tal como se indicó anteriormente, el de los gitanos es un caso en el cual ya podía percibirse la presencia de elementos xenófobos hacia los inmigrantes de otras culturas que se trasladaban a Europa y que posiblemente ha sido exacerbado en los últimos años por la diferencia cultural aún mayor con aquellos que llegan desde Siria y otros países de Medio Oriente y África.

La mayoría de los gitanos son, efectivamente, ciudadanos europeos cuyos derechos, libertades y obligaciones deberían ser iguales a los del resto de los ciudadanos comunitarios. Pero esta realidad parece ser muy lejana para los romaníes.

Desde el punto de vista periodístico, el conflicto de los gitanos tiene relevancia tanto histórica como actual ya que abarca a la minoría étnica más numerosa de Europa, cuyos derechos se ven restringidos por distintos sucesos y hacia quienes la intolerancia y el rechazo de las sociedades europeas no se encuentra en disminución, a pesar del esfuerzo de organismos como la Agencia de Derechos Fundamentales de la Unión Europea en pos de lograr su integración.

Desde esta perspectiva, resulta interesante analizar la cobertura que efectuaron los medios españoles sobre los hechos ocurridos en 2010 para estudiar qué aspectos deberían tratarse con mayor importancia. Los gitanos europeos son ciudadanos de la Unión, miembros comunitarios, y como tales deberían gozar de igualdad ante la ley. Sin embargo, esto no sucede y nuevos estudios sobre el tema podrían fortalecer e impulsar las políticas públicas que los favorezcan en lugar de excluirlos.

En Argentina, a los asuntos de política internacional no se les suele otorgar demasiada importancia: en el caso de las minorías étnicas, como es el caso de los gitanos, predomina la cobertura periodística de sucesos específicos por sobre la de eventos duraderos en la cual se brinde un contexto económico, político, etc.

Sin embargo, nuestro país no está exento de la problemática de discriminación hacia distintos colectivos sociales: son conocidas las malas condiciones de vida que deben afrontar los inmigrantes provenientes de Bolivia y Perú que llegan a Argentina en busca de una mejor calidad de vida, además de los tratos racistas que deben sufrir en numerosas ocasiones.

Sin ir más lejos, el 9 de febrero de 2019 Amnistía Internacional emitió un comunicado en el que alertó sobre el “enorme retroceso de las políticas migratorias” luego de que las provincias de Jujuy y Chubut endurecieran sus políticas en esta materia y adoptaran “normativas que violan la igualdad de derechos y la no discriminación de la población migrante”. Se refería particularmente a una nueva ley jujeña que “determina el cobro de los servicios de salud a los migrantes que se establezcan allí de manera transitoria”— que afecta sobre todo a quienes llegan desde Bolivia y Perú— y a la firma de un decreto en Chubut que “prevé la expulsión de todas las personas migrantes que tengan antecedentes penales” (Amnistía Internacional, 2019).

Aunque, a diferencia de los gitanos europeos, muchos ciudadanos bolivianos y peruanos no gozan de la residencia para permanecer en Argentina, tampoco se observan esfuerzos de las autoridades gubernamentales que permitan incorporarlos de forma eficaz y eficiente a la sociedad.

En Europa, la “criminalización” hacia los gitanos se da porque pertenecen a una etnia cuyas costumbres son muy distintas a las instauradas en el territorio europeo. En un artículo publicado en *El País*, George Soros (2010) plantea que

naturalmente, las sociedades europeas no deben tolerar la delincuencia ni el comportamiento antisocial, pero ningún grupo étnico monopoliza semejantes patologías y todos debemos ser iguales ante la ley. Desde la II Guerra Mundial, los europeos han considerado inaceptable someter a grupo alguno a castigo colectivo o expulsión en masa en razón de su etnia. Al dejar de lado los derechos fundamentales en nombre de la seguridad, la detención de los gitanos establece un precedente muy preocupante.

Llama la atención que dos países que no forman parte del Tratado de Schengen, como son Rumania y Bulgaria, sean los que tienen mayor porcentaje de población gitana (entre el 8 y el 12 por ciento de la población total). Cabe preguntarse, entonces, por qué este espacio de “libre circulación” de ciudadanos excluye a estos dos países, dada la casualidad (o causalidad) de que en ellos habita una gran cantidad de personas de etnia gitana.

El planteo que realizan aquellos que respaldan la integración de los gitanos en las sociedades europeas es simple: sostienen que todos los Estados miembros de la UE deben trabajar conjuntamente en la planificación e implementación de medidas que mejoren las oportunidades de empleo y las posibilidades de desarrollo e inclusión de los gitanos.

Una de las principales razones por las que las personas de esta etnia viajan por Europa occidental en busca de una mejor calidad de vida es porque en sus países de origen carecen de los recursos esenciales: viviendas dignas, servicios sanitarios básicos, educación para sus hijos, puestos de trabajo rentables, además de la imposibilidad de integrarse al resto de la sociedad. Muchos de ellos se ven sometidos a situaciones de pobreza.

Como la minoría étnica más numerosa de Europa, los gitanos son uno de los grupos sociales cuya población más va a crecer en los años venideros, y cuyas generaciones posteriores pueden aportar mucho a la economía de ese continente. El hecho de que puedan gozar de sus derechos fundamentales comenzará en el mismo instante en que el resto de la

sociedad aprenda a aceptarlos, a incluirlos y a respetarlos tal como son, y en este sentido los gobiernos europeos juegan un papel trascendental.

También es imprescindible el trabajo de los medios de comunicación europeos, que deberían reflejar una visión positiva— o al menos no estereotipada ni tendenciosa— de las personas de etnia gitana, tratando de que la sociedad los incorpore como ciudadanos iguales ante la ley.

Tal como se expresa en un documento de la organización no gubernamental Unión Romaní

la importancia social de los medios de comunicación en las sociedades modernas hace que su actitud resulte fundamental para el estudio del racismo. Concretamente, el tratamiento que concede a las minorías étnicas puede fomentar actitudes racistas o, por el contrario, ayudar a evitarlas (Unión Romaní a.).

En esa línea, la representación que los medios de comunicación brindan sobre el pueblo gitano “resulta una de las mayores barreras que evitan su convivencia armoniosa con la sociedad mayoritaria”. El hecho de reflejar a los romaníes nada más que por su “pertenencia a terrenos como el artístico o el de la delincuencia” hace que la concepción sobre ellos en los medios sea superficial y esté “lejos de difundir una concepción amplia y rigurosa del pueblo gitano (...) que dé a conocer que se trata de un pueblo con una historia, una cultura y una lengua propias, diferente pero nunca inferior” (Unión Romaní a.).

CAPÍTULO I: METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

Descripción de las técnicas utilizadas

Para comprobar la hipótesis de esta investigación, este trabajo emplea la técnica del **análisis de contenido**, que es complementada con el **análisis crítico del discurso**.

Según Bernard Berelson (1952), el **análisis de contenido** es una “técnica de investigación para la descripción objetiva, sistemática y cuantitativa del contenido manifiesto de las comunicaciones de toda clase”.

Luego de la recolección de los artículos de *El País* y *El Mundo* comprendidos entre agosto y octubre de 2010, el análisis de contenido sirve para extraer resultados generalizables. En este caso, se utiliza esta técnica para evaluar la imagen de un grupo social concreto— la minoría étnica gitana— y ver cómo la prensa gráfica española los representa en el período de tiempo mencionado.

De acuerdo con los objetivos de esta tesis, el análisis de contenido realizado es de tipo descriptivo, ya que está enfocado en *cómo* representan los periódicos españoles a las personas de etnia gitana, ya sea en forma positiva, negativa o neutra, realizando en los lectores los prejuicios desfavorables sobre esta minoría étnica, o bien contribuyendo a su inserción e integración en la sociedad.

Mediante el análisis de contenido y a partir de los datos obtenidos se formulan las conclusiones pertinentes, que son utilizadas ya sea para demostrar que la hipótesis es comprobada, o para refutarla en tanto sus supuestos son erróneos.

El análisis de contenido se combina con el **análisis crítico del discurso** (ACD), cuyo “punto de partida se encuentra en los problemas sociales predominantes, y por ello escoge la perspectiva de quienes más sufren para analizar de forma crítica a quienes poseen el poder, a los responsables, y a los que tienen los medios y la oportunidad de resolver dichos problemas” (Wodak y Meyer, 2003, p.16).

El análisis crítico del discurso estudia básicamente al lenguaje como práctica social y su relación con el poder. El contexto en que se utiliza el lenguaje, los discursos, son esenciales para entender los mensajes. Esta técnica se ocupa de analizar las relaciones de dominación, discriminación, poder y control tal como se manifiestan a través del lenguaje. El lenguaje, la palabra, es utilizada por aquellos que tienen más poder. La palabra es sinónimo de poder, y el ACD analiza la desigualdad social que esto genera.

Según Ruth Wodak y Michael Meyer, son tres los conceptos que, “de manera indispensable, han de figurar en todo análisis crítico del discurso: el concepto de poder, el de historia y el de ideología”. El ACD define al discurso como un “objeto históricamente producido e interpretado, que se halla situado en el tiempo y en el espacio”. Las estructuras dominantes, tanto políticas como mediáticas, culturales, etc., toman a las convenciones sociales y las convierten en algo natural, en algo dado: “la resistencia es así considerada como una ruptura de las convenciones y de las prácticas discursivas estables” (Wodak y Meyer, 2003, p.19).

Los diversos autores que han implementado esta técnica en sus investigaciones, entre ellos Gunter Kress y Teun Van Dijk, examinan el lenguaje de los medios de comunicación de masas. Al respecto, Wodak remarca que las “instituciones mediáticas pretenden a menudo que son neutrales debido a que constituyen un espacio para el discurso público, a que reflejan desinteresadamente los estados de cosas y a que no ocultan las percepciones ni los argumentos de quienes son noticia” (Wodak y Meyer, 2003, p.24). Justamente, el ACD se encarga de desentrañar estos aspectos ocultos en los mensajes de los medios de comunicación.

Para la puesta en práctica de la técnica de análisis del discurso se tendrán especialmente en cuenta los aportes de Van Dijk enfocados en la temática del racismo.

Aplicación de las técnicas de investigación

El presente trabajo toma como **unidad de análisis** todo aquel artículo periodístico, ya sea de información o de opinión, que haga mención explícita (o en algunos pocos casos, implícita) a la situación de la comunidad gitana en Francia durante el Gobierno de Nicolas Sarkozy, publicado en los diarios *El País* y *El Mundo*— los dos de mayor tirada de la prensa gráfica española— durante el período comprendido entre agosto de 2010 hasta octubre del mismo año.

Para efectuar la selección de la **muestra**, es decir, la recolección de los artículos posteriormente analizados, se trabajó con la edición impresa de ambos diarios, tomando todos los días de la semana.

El período de muestreo fue seleccionado luego de dos hechos concretos ocurridos a mediados de julio de 2010 en las localidades francesas de Grenoble y Saint-Aignan, donde dos personas murieron tras el disparo de autoridades policiales durante una persecución. Ambos asesinatos causaron la indignación de familiares y conocidos de los jóvenes

asesinados, que reaccionaron contra la policía local. Así, al día siguiente de la muerte del joven de Saint-Aignan, alrededor de 50 personas— ciudadanos franceses de etnia gitana, a cuya comunidad pertenecía el hombre asesinado— “tomaron” el centro de esa pequeña ciudad y “destrozaron” la fachada de la sede de la gendarmería, además de “quemar coches y echar abajo a hachazos varios árboles de la ciudad”. La respuesta del Gobierno francés consistió en “desplegar a 300 militares” por Saint-Aignan (Jiménez Barca, 19 de julio de 2010) y, acto seguido, ordenar la expulsión de cientos de gitanos de origen rumano y búlgaro, en forma de represalia a esa comunidad.

A fines de julio, *El País* publica un artículo donde señala que Francia comenzaría el desmantelamiento de 300 poblados gitanos “en réplica a los disturbios” (Teruel, 29 de julio de 2010). Es a partir de esta decisión del Gobierno de Nicolas Sarkozy que empieza a observarse un aumento de la cobertura mediática sobre este tema, que coincidió además con el verano francés que comienza a principios de junio y finaliza los últimos días de agosto o los primeros de septiembre.

En este marco, se analizaron preliminarmente 92 ejemplares de cada diario correspondientes a cada día de agosto (31), septiembre (30) y octubre (31).

De estos 92 días, 66 fueron los días en que por lo menos uno de los dos periódicos analizados presentó al menos un artículo periodístico que hacía mención a la situación de las personas de etnia gitana en Francia tras la deportación impulsada por el Gobierno de Sarkozy. Así, el total de artículos que conforman la muestra final de este trabajo es de 189: 88 correspondientes a *El País* y 101 a *El Mundo*.

Cabe aclarar que hay algunos artículos que, si bien no hacen alusión a la situación de los gitanos en Francia, son utilizados en el análisis para brindar un mejor panorama sobre lo que acontecía en el país galo durante el verano de 2010 y mostrar que la problemática de los gitanos perdió peso en la cobertura mediática en detrimento de las reformas laborales y económicas impulsadas por Nicolas Sarkozy y las protestas sociales que se desataron en consecuencia. Estos artículos se encuentran especificados en el apéndice de la presente investigación.

Por otro lado, también es preciso señalar que las cartas de lectores, formalmente denominadas por *El País* y *El Mundo* como “Cartas al director”, no fueron tenidas en cuenta en el análisis debido a que, tal como su nombre lo indica, no representan el punto de vista de los periódicos analizados sino que constituyen un canal a partir del cual los lectores, que por lo general no son expertos en el tema, pueden brindar su opinión sobre determinada

cuestión. No obstante, se produjo una excepción en una carta de lector publicada por *El País*, que fue tenida en cuenta en el análisis por haber sido escrita por el presidente de la Unión Romaní, uno de los principales organismos que actúan en defensa de la comunidad gitana. Su contenido será especificado y analizado más adelante.

En este marco, en cada uno de los artículos analizados— que componen las unidades de análisis del presente trabajo— se emplearon tres sistemas de **categorización**:

1. **La categorización por palabras:** consiste en cuantificar las veces que determinadas palabras o categorías de palabras fueron utilizadas en los artículos analizados. Si bien en la categorización figuran como sustantivos, se tomó en cuenta cualquier variación de éstas utilizando cualquier otro tipo de palabra. En algunas categorías, como por ejemplo la de “expulsión” o “deportación”, las palabras predominaron en forma de verbos en los dos periódicos analizados. La decisión de las palabras o categorías de palabras incluidas en esta cuantificación estuvo determinada por su repetición en la mayoría de los artículos analizados y fue realizada tras haber leído dichos artículos reiteradas veces. Todas estas palabras deben estar escritas, es decir, deben formar parte del contenido manifiesto de los mensajes analizados. El objetivo principal es obtener un resultado cuantitativo sobre lo que está escrito. Este sistema de categorización no tiene ningún tipo de relación con la interpretación que puede hacerse sobre lo que el periodista o el periódico quieren decir.
2. **La representación mediática de la comunidad gitana: categorización por tipo de valoración:** en cada uno de los 189 artículos analizados se determinó si la representación de *El País* y *El Mundo* tuvo una orientación positiva, positiva a neutra, neutra a positiva, neutra, neutra a negativa, negativa a neutra o negativa hacia esta minoría étnica.
3. **La representación mediática de Nicolas Sarkozy: categorización por valoración,** que también puede ser positiva, positiva a neutra, neutra a positiva, neutra, neutra a negativa, negativa a neutra o negativa.

En primer lugar, los artículos con orientación netamente positiva hacia la comunidad gitana son aquellos en los que las personas de esa etnia son representadas solamente con características que las favorecen, en los que no hay lugar para las posturas que tienden a rechazar a aquella minoría, en los que promueven su integración en las sociedades europeos y/o en aquellos en que se le otorga un lugar jerárquico a voces